



**TAGLIANDO DI GARANZIA - WARRANTY CERTIFICATE - COUPON DE GARANTIE
GARANTIESCHEIN - CUPÓN DE GARANTÍA - GARANTIECOUPON - GARANCIJSKI LIST**

ARTICOLO
ARTICLE - ARTIKEL - ARTÍCULO - ARTIKEL - ARTIKEL

NOME - COGNOME
NAME-SURNAME - PRÉNOM-NOM - VOR-UND ZUNAME - NOMBRE-APELLIDO - VOORNAAM-ACHTERNAAM -
IME - PRIMEK

INDIRIZZO
ADDRESS - ADRESSE - DIRECCIÓN - ADRES - NASLOV

TEL FAX
TEL - TÉL - TEL. NR. - TEL. FAX

DATA D'ACQUISTO
DATE OF PURCHASE - DATE D'ACHAT - EINKAUFSDATUM - FECHA DE COMPRA - DATUM VAN AANKOOP -
DATUM NAKUPA

RIVENDITORE
DEALER - REVENDEUR - DETAILHÄNDLER - CONCESIONARIO - WEDERVERKOPER - PRODAJALEC

DIFETTO RISCONTRATO
FAULT FOUND - DÉFAUT CONSTATÉ - FESTGESTELLTER FEHLER - DEFECTO DEL EQUIPO - GECONSTATEERD DEFECT -
PRIZNANA HIBA

.....
.....
.....
.....
.....

ALLEGARE LO SCONTRINO COMPROVANTE L'ACQUISTO
ENCLOSE THE PAYMENT SLIP SHOWING THE PURCHASING DATE
JOINDRE LE REÇU QUI PROUVE L'ACHAT
BITTE DER SCHEIN ODER DIE RECHNUNG BEILEGEN
VOEG HET ONTVANGSTBEWIJS VANAANKOOP BIJ
ADJUNTE LA FACTURA O EL DOCUMENTO FISCAL DE COMPRA
PRILOŽITI RAČUN, KI POTRJUJE NAKUP

I Buongiorno Cara Cliente,
ci complimentiamo con Lei per aver deciso di acquistare un prodotto Cisl e La ringraziamo per la fiducia accordataci.

La finitura superficiale dei nostri prodotti è prodotta secondo metodi collaudati e mediante l'utilizzo di tecnologia avanzata.
Le lavorazioni sono controllate di continuo per assicurare l'elevata qualità dei nostri prodotti.
Per conservare il più a lungo possibile, le finiture superficiali e per prevenire le macchie di calcare è necessario osservare alcune regole.
Se dovesse rendersi necessaria una pulizia dei prodotti, è ampiamente sufficiente, nel caso di leggere impurità, pulirli con sapone e con uno strofinaccio umido, risciacquare e quindi asciugare con un panno oppure nel caso di impurità più consistenti (depositi calcarei) è possibile eliminarle con **MASTER LIBBY**.

MASTER LIBBY è il detergente di grande efficacia per i nostri prodotti, non inquina l'ambiente, pulisce a fondo e non intacca il materiale. L'applicazione è molto semplice: si lascia agire il detergente per alcuni minuti e poi si sciacqua a fondo con acqua corrente.
Infine si asciuga il prodotto con un panno.
Pulizia e manutenzione sul dispositivo di funzionamento (deviatori e parti in movimento), devono essere eseguite all'occorrenza dall'utente. L'attività di manutenzione non rientra nella garanzia.

Attenzione: MASTER LIBBY a contatto con marmo e granito provoca corrosione!
Il MASTER LIBBY si ordina con il numero di codice ZA 00800 0 00.

NOTA IMPORTANTE: Per la pulizia dei nostri prodotti non si devono assolutamente utilizzare spugne ruvide, detersivi abrasivi, detersivi a base di acido cloridrico o alcool e solventi in genere.

CONDIZIONI DI GARANZIA

La **RUBINETTERIA CISAL**, fornisce, dalla data d'acquisto, la seguente **GARANZIA** per tutti i propri prodotti elencati nel catalogo:
- **5 ANNI** sulla cartuccia dei monocomandi, valvola termostatica e vitone.
- **5 ANNI** sulle superfici cromate.
- **2 ANNI** sulle parti meccaniche di movimento.
- **2 ANNI** sugli O-ring e guarnizioni in genere.
- **2 ANNI** per i prodotti in Corian® e in vetro.
- **2 ANNI** per tutti gli altri componenti.

L'Acquirente decadrà dal diritto alla garanzia se non avrà provveduto alla denuncia del reclamo sul prodotto nel termine di 8 giorni dalla sua scoperta.

La **GARANZIA CISAL** perde la sua validità nei casi di:
a) Deterioramento della cromatura e di tutte le altre finiture dovuta all'uso di prodotti corrosivi e/o abrasivi e nel caso in cui le superfici non vengano trattate correttamente e secondo le istruzioni di manutenzione in dotazione.
b) Inefficienza delle apparecchiature Cisl, dipendente dalla qualità dell'acqua aggressiva o calcarea.
c) Inefficienza delle apparecchiature Cisl dipendenti dalla presenza di corpi estranei nell'acqua.
d) Riparazione e/o manomissione della apparecchiature Cisl da parte di personale non qualificato.
e) Errata installazione delle apparecchiature Cisl che dovesse causare danni alle stesse.
f) Uso delle apparecchiature per scopi diversi da quelli per cui sono destinate.
g) Mancato rispetto delle specifiche tecniche o istruzioni fornite.
h) Utilizzo al di fuori delle specifiche ambientali del prodotto (es. uso esterno).
i) Danni provocati dall'eccessivo calore (calore diretto).
l) Eventi straordinari.

Per l'applicazione della **GARANZIA CISAL** è richiesto agli utenti un "Diritto di Uscita" in caso di richiesta di assistenza.

La **GARANZIA CISAL** assicura, in caso di reclami effettivamente provati, la riparazione o la sostituzione gratuita, a discrezione della **CISAL**.

I prodotti e i componenti sostituiti o riparati in garanzia continueranno ad essere garantiti per gli anni di garanzia sopraindicati, a far data dalla prima installazione.
L'apparecchiatura dovrà essere inviata alla **CISAL** in Porto Franco, oppure consegnata al nostro Centro di Assistenza Tecnica "**C.A.T. CISAL**" più vicino.
Per informazioni sul SERVIZIO ASSISTENZA "**C.A.T. CISAL**" si rivolga al Suo rivenditore o installatore di fiducia.

Per poter usufruire della **GARANZIA CISAL**, Le raccomandiamo di conservare lo scontrino, o altra prova, attestante la data d'acquisto e di allegarlo al tagliando di garanzia.
La **CISAL** addebiterà al richiedente, nel caso di reclami infondati, i costi di trasporto e di manodopera sostenuti.

GB Dear Customer,
We congratulate for having bought a Cisl product and we thank you for the confidence you have had in us.

The surface finishing of our products is manufactured with tested processing methods and through the use of very high technology. The manufacturing methods are continuously tested so as to guarantee the high quality level of our products. To preserve the life of the surface finishes as long as possible and to prevent any lime stains; some instructions have strictly to be followed.
Water contains lime which deposits on the products' surface and leaves unpleasant stains. In order to prevent such stains from forming and to save cleaning time; it is sufficient to dry the product after usage. This simple precaution will keep the product always net and tidy.

If products' cleaning is required, it is more than sufficient, in case of light dirt, to clean them with soap and a damp cloth, rinse and wipe them with a dry cloth.
Heavier stains (lime deposits) can be easily removed with **MASTER LIBBY**.
MASTER LIBBY is the highly efficient detergent for our products; it does not pollute the environment, it cleans thoroughly and does not corrode the material.
Usage is very simple: leave the detergent work for a few minutes, then rinse well with running water. Lastly dry the tap with a cloth.

Cleaning and maintenance of the working devices (diverters and parts in movement) shall be carried out by the user, when necessary. The maintenance is not covered by the guarantee.

Attention: MASTER LIBBY is corrosive in contact with marble and granite. You can order MASTER LIBBY under the article no. ZA 00800 0 00.

WARNING: For the cleaning of our products, never use rough sponges, abrasive substances, detergents based on hydrochloric acid or alcohol and solvents in general.

WARRANTY CONDITIONS

The **RUBINETTERIA CISAL** provides the following **WARRANTY** – which is effective from the purchasing date – for all its products listed on the catalogue:
- **5 YEARS** on the single lever mixer cartridge, thermostatic valve and head-valve.
- **5 YEARS** on the chrome-plated surfaces
- **2 YEARS** on the mechanical moving parts
- **2 YEARS** on O-rings and gaskets
- **2 YEARS** on the products made of Corian® and glass
- **2 YEARS** on all the other components.

The Purchaser will lose the right to warranty if he does not denounce the complaint on the product within 8 days from its discovery.

The **CISAL WARRANTY** is not valid in the following cases:

- a) Damages of the chrome-plating and of the all other finishes due to the use of corrosive and/or abrasive products and in case the surfaces are not properly treated and are not in accordance with the attached maintenance instructions.
- b) Inefficiency of the CISAL appliances due to the use of very aggressive or calcareous water.
- c) Inefficiency of the CISAL appliances due to the presence of foreign bodies in the water.
- d) Repair and/or assembling/disassembling of the CISAL appliances made by unskilled people.
- e) Wrong installation of the CISAL appliances that should cause damages to the appliances themselves.
- f) Use of the appliances for purposes other than those for which they are manufactured.
- g) Non-observance of the technical features or given instructions.
- h) Use beyond the product's environment features (for instance : outside use)
- i) Damages caused by extreme heat (direct source of heat)
- l) Extraordinary events

The application of the **CISAL WARRANTY** requires the payment of a "Disbursement Fee" by the users in case the assistance is requested.

In case of legitimated claims; the **CISAL WARRANTY** shall cover free of charge repair or replacement, at **CISAL's** discretion.

The – under warranty – replaced or repaired products and components will continue to be covered by the warranty for the above mentioned warranty years, starting from the first installation. The appliance must be sent to **CISAL** – carriage paid – or to our nearest "**C.A.T. CISAL**" After-Sales Service Centre.

For additional details on the "**C.A.T. CISAL**" – After Sales' Service - contact your dealer or plumber.
To make use of the CISAL WARRANTY, please keep the payment slip or any other proof, showing the purchasing date and enclose it to the warranty certificate.
In case of groundless claims; **CISAL** will charge all transport and labour costs to the claimant.

F Bonjour cher Client,
Nous vous félicitons d'avoir décidé d'acheter un produit Cisl et Vous remercions pour la confiance accordée.

La finition de surface des nos produits est produite suivant des processus très élaborés et en employant les moyens les plus avancés technologiquement. Les méthodes de travail sont contrôlées en continu afin d'assurer la haute qualité de nos produits. Afin d'assurer le maximum de longévité, préserver la finition et éviter les taches de calcaire, il faut observer des règles.
S'il est nécessaire de nettoyer les produits et si les taches sont légères, il suffit de les nettoyer avec du savon et un chiffon humide, rincer et essuyer avec un chiffon, ou bien, en cas de taches résistantes (résidus calcaires), il est possible de les éliminer avec **MASTER LIBBY**.
MASTER LIBBY est notre détergent très efficace pour nos produits, il ne pollue pas, il nettoie à fond et n'attaque pas le matériel. L'application est très simple: on laisse agir le détergent pour quelques minutes et ensuite on rince à fond avec de l'eau courante. Enfin on essue le produit avec un chiffon.

Le nettoyage et l'entretien des dispositifs de fonctionnement (inverseurs et pièces en mouvement) doivent être effectuées – au besoin - par l'usager. L'entretien n'est pas compris dans la garantie.
Attention: MASTER LIBBY en contact avec du marbre et du granit provoque corrosion!
On commande MASTER LIBBY sous la référence ZA 00800 0 00.

AVIS IMPORTANT: n'employez jamais des éponges rêches, des substances abrasives, détersifs contenant acide chlorhydrique ou alcool et solvants en général.

CONDITIONS DE GARANTIE

La **RUBINETTERIA CISAL**, fournit, dès la date d'achat, la **GARANTIE** suivante pour tous les produits indiqués dans le catalogue :
- **5 ANS** sur les cartouches des mitigeurs, clapets thermostatiques et têtes.
- **5 ANS** sur les surfaces chromées.
- **2 ANS** sur les parties mécaniques en mouvement.
- **2 ANS** sur les O-Ring et joints de tout genre.
- **2 ANS** pour les produits en Corian® et en verre.
- **2 ANS** pour les autres composants.

L'acheteur déchoira du droit à la garantie s'il n'aura pas veillé à la dénonciation de la réclamation sur le produit dans les 8 jours à partir de sa découverte.

La **GARANTIE CISAL** perd sa validité dans les cas suivants:

- a) Détérioration du chromage et de toutes les autres finitions due à l'utilisation de produits corrosifs et/ou abrasifs et dans le cas où toutes les surfaces ne soient pas traitées correctement et selon les instructions d'entretien fournies.
- b) Manque de rendement des appareils Cisl, dépendant de la qualité de l'eau agressive ou bien calcare.
- c) Manque de rendement des appareils Cisl, dépendant de la présence de corps étrangers dans l'eau.
- d) Réparation et/ou modification des appareils Cisl de la parte de personnel non qualifié.
- e) Installation erronée des appareils Cisl qui peut causer dommages aux mêmes.
- f) Utilisation des appareils pour des buts différents de ceux pour lesquels ils sont destinés.
- g) Le non respect des instructions fournies concernant l'installation et l'entretien.
- h) L'usage différent de celui pour que le produit a été conçu (par exemple usage extérieure).
- i) Dommages provoqués par une excessive chaleur (chaleur directe).
- l) Evnts extraordinaires.

Pour une correcte installation et pour préserver le maintien des caractéristiques esthétique/fonctionnelles des appareils Cisl, on recommande de suivre soigneusement les instructions fournies concernant l'installation et l'entretien.

Afin d'appliquer la **GARANTIE CISAL** un "Droit de Sortie" aux usager est demandé en cas de requête d'assistance.

La **GARANTIE CISAL** assure, en cas de réclamation effectivement relevée, la réparation ou bien le remplacement gratuit à discrétion de CISAL.

Les produits et les composants remplacés ou bien réparés en garantie continueront à être garantis pour les années de garantie ci-dessus mentionnées, à partir de la date de la première installation. Les appareils doivent être retournée à CISAL en franco, ou bien livrés à notre Centre d'Assistance Technique "**C.A.T. CISAL**" le plus proche.
Pour toute information sur le SERVICE ASSISTANCE "**C.A.T. CISAL**" vous pouvez vous adresser auprès de votre vendeur ou installateur de confiance.

Afin de jouir de la GARANTIE CISAL, nous vous recommandons de garder le récépissé d'achat, ou bien un relevé quelconque, attestant la date d'achat et de le joindre au ticket de la garantie. **CISAL** débitera au demandeur, en cas de réclamations injustifiées, les frais de transport et de manœuvres soutenues.

D Sehr geehrter Kunde !
Herzlichen Glückwunsch, Sie haben sich für eine Cisl Armatur entschieden. Vielen Dank für Ihr Vertrauen.

Die Sonderoberflächen unserer Produkte, sind für den Armaturenbereich mit geeignetsten Materialien hergestellt. Diese Verfahren werden mit modernen Qualitätssicherungs-Methoden ständig überwacht.

Wasser ist ein Lebenselixier, das je nach Lage Ihres Standortes mehr oder weniger Kalk enthält. Nach dem Verdunsten der Wassertropfen auf der Oberfläche des Produktes bleiben Flecken zurück. Es bedarf nur wenig Mühe, dies zu verhindern. Sie sparen sich im Endeffekt Arbeit, wenn Sie es sich zur Gewohnheit machen können, gleich nach der Benutzung des Produktes, dieses z.B. mit einem Handtuch trocken zu wischen. So werden Sie immer über ein sauberes Produkt verfügen. Sollte es dennoch vorkommen, dass Ihr Produkt gesäubert werden muss, so ist es bei leichten Verschmutzungen völlig ausreichend die Oberfläche mit Seife und einem nassen Lappen zu reinigen, abzuspülen und mit einem weichen Tuch trocken zu reiben.

Hartnäckige Verschmutzungen wie Kalkablagerungen entfernen Sie am besten mit **MASTER LIBBY. MASTER LIBBY**, der Intensivreiniger für unsere Produkte, ist bei hoher Wirkung schonend und materialverträglich. Die Anwendung ist einfach: Auftragen, kurz einwirken lassen, gründlichst mit klarem Wasser abspülen und danach die Armatur trocken reiben. Die Reinigung und Pflege der Umsteller und beweglichen Teile müssen bei Bedarf vom Benutzer durchgeführt werden.

Die Pflegeetätigkeit ist von der Garantie ausgeschlossen.
Achtung: Master Libby führt bei Kontakt mit Marmor, Granit und ähnlichen Natursteinen zu Korrosionserscheinungen und ist daher nicht mit diesen Materialien in Berührung zu bringen. Sie erhalten dieses Produkt unter der Artikelnummer ZA 00800 0 00 bei Ihrem Installateur.

Besonderer Hinweis: Für die Reinigung unserer Produkte dürfen Sie auf keinen Fall kratzende Schwämme, Scheuermittel, säurehaltige Reiniger, Salzsäure, alkoholhaltige Mittel oder Lösungsmittel verwenden!!

GARANTIEBEDINGUNGEN

Die **Rubinetteria Cisl** leistet ab Einkaufsdatum die folgenden **Garantiebedingungen** für die gezeigten Produkte auf den Katalog:
- **5 Jahre** auf die Kartusche der Einhebelmischer, Thermoventil und Oberteil
- **5 Jahre** auf die verchromten Oberflächen
- **2 Jahre** auf die mechanischen beweglichen Teile
- **2 Jahre** auf die O-ring und Dichtungen
- **2 Jahre** fuer die Produkte in Corian® oder Glas
- **2 Jahre** auf alle anderen Komponente.

Der Käufer verwirkt sein Recht auf Garantieleistung , wenn er es nicht innerhalb von 8 Tagen nach Entdecken des Defekts geltend macht.

Von der **Garantie** ausgeschlossen sind alle Schäden, die sich aus folgenden Umständen ergeben:

- a) Verwendung von korrosiven oder säurehaltigen Reinigungsmittel, die die verchromte Oberfläche beschädigen können. (Siehe unsere Hinweise für die Behandlung der Oberflächen).
- b)Verwendung von sehr aggressivem oder kalkhaltigem Wasser, das einen schlechten Betrieb des Produkts verursachen kann.
- c) Anwesenheit von Fremdkörpern im Wasser, die einen schlechten Betrieb des Produkts verursachen können.
- d) Fehlerhafte Reparaturen oder Kundendienste der Cisl Produkten von Technikern, die nicht qualifiziert sind.
- e) Falsche Montage der Cisl Produkten die Schaden verursachen können
- f) Missbrauch des Produkts.
- g) Keine Beachtung der mitgelieferten Anleitungen oder technische Spezifikationen
- h) Missbrauch des Produkts (z.b: im Freien)
- i) Beschädigungen für zu viele Wärme (Direktwärme)
- l) Sonderfallen

Für die Anwendung der **Cisal Garantieleistung** wird vom Kunde „eine entsprechende Gebührsatz“ verlangt, im Falle von Kundendienstanfrage.

Cisal gewährleistet nach Prüfung des Defekts entweder die kostenlose Reparatur oder den kostenlosen Ersatz der Ware.

Die ersetzten Produkte oder Komponente werden wir zu den o.g. Bedingungen und für die o.g Jahre garantieren (Gültigkeit von der ersten Installation).
Die Produkte sollen frechtfrei an Cisl geliefert werden oder an unsere nächst gelegene Kundendienststelle „**C.A.T Cisl**“ gegeben.
Bessere Auskünfte betreffend unserer **C.A.T Cisl** Kundendienststelle bekommen Sie von Ihrem Händler oder von Ihrem Installateur.

Um die Cisl Garantie in Anspruch nehmen zu können, bitten wir Sie, die Rechnung oder den Schein oder irgendeinen Beweis mit dem Einkaufsdatum dem Garantieschein beizulegen.
Im Falle einer unbegründeten Reklamation, wird Cisl zum Antragsteller die Transport und Lohnkosten in Rechnung stellen.

**E**

Estimado cliente:
Le felicitamos por su decisión de adquirir un producto CISAL y le agradecemos la confianza que nos brinda.
El acabado superficial de nuestros productos está realizado según métodos experimentados y mediante la utilización de una tecnología de vanguardia. Las ejecuciones están constantemente controladas para asegurar la elevada calidad de nuestros productos. Para conservar durante el mayor tiempo posible el acabado superficial y para prevenir la formación de manchas de cal se deben observar algunas reglas.
El agua contiene cal que se deposita sobre las superficies de los grifos formando manchas antiestéticas.

Si fuese necesario limpiar los productos, será suficiente, en caso de ligera suciedad, utilizar jabón o un trapo húmedo, enjuagar y secar con un paño o en el caso de que los depósitos fuesen más consistentes (residuos de cal) será posible eliminarlos con **MASTER LIBBY**.

MASTER LIBBY es un detergente muy eficaz específico para nuestros productos, que no contamina el medio ambiente y limpia sin atacar el material. Su aplicación es muy sencilla: se deja actuar el detergente durante unos minutos, se enjuaga cuidadosamente en agua corriente y, finalmente, se seca el producto con un trapo.

Limpeza y mantenimiento de los dispositivos de funcionamiento (desviadores y partes en movimiento) tienen que ser efectuadas, si necesario, por el usuario. El mantenimiento no está incluido en la garantía.

¡Cuidado: MASTER LIBBY en contacto con mármol y granito provoca corrosión!
La referencia para pedir MASTER LIBBY es ZA 00800 0 00.

NOTA IMPORTANTE: Para la limpieza de nuestros productos no utilicen de ninguna forma esponjas ásperas, detergentes abrasivos o a base de ácido clorhídrico, alcohol o solventes de todo tipo.

CONDICIONES DE GARANTÍA

RUBINETTERIA CISAL, a partir de la fecha de compra, ofrece para todos los productos indicados en el catálogo la siguiente **GARANTÍA**:

- **5 años** para el cartucho de los monomandos, la válvula termostática y la cabeza
- **5 años** para las superficies cromadas
- **2 años** para las partes mecánicas móviles
- **2 años** sobre las juntas y O-rings
- **2 años** para los productos en Corian® y vidrio
- **2 años** para todos los demás componentes

El comprador perderá el derecho a la garantía en caso de no denunciar el defecto relativo al producto en un plazo de 8 días desde su descubrimiento.

La **GARANTÍA CISAL** pierde su validez en los casos siguientes:

- a) Desperfectos en el cromado y demás acabados debidos a la utilización de sustancias corrosivas y/o abrasivas, o a un tratamiento incorrecto de las superficies según las instrucciones de mantenimiento.
- b) Ineficiencia de los productos Cisal debidos a un agua agresiva o calcárea.
- c) Ineficiencia de los productos Cisal debidos a la presencia en le agua de partículas extrañas
- d) Reparación y/o daños en los productos Cisal por parte de personal no cualificado
- e) Montaje incorrecto de nuestros productos, que podría causarles daños.
- f) Empleo de los equipos para finalidades diferentes de aquellas para los cuales han sido destinados.
- g) Incumplimiento de las especificaciones técnicas o de las instrucciones proporcionadas
- h) Utilización del producto incumpliendo las especificaciones ambientales (por ejemplo, uso al exterior)
- i) Daños debidos al calor excesivo (Calor directo)
- l) Eventos extraordinarios

Para la aplicación de la **GARANTÍA CISAL**, en caso de demanda de asistencia, cobramos a nuestros clientes un "derecho de salida".

La **GARANTIA CISAL** asegura, en caso de reclamaciones efectivamente comprobadas, la reparación o la sustitución gratuita a discreción de **CISAL**.

Los productos o componentes sustituidos o reparados en garantía, seguirán en garantía durante los años indicados más arriba, a partir de la fecha de la primera instalación.

Los equipos tendrán que ser enviados a **CISAL** con portes pagados o devueltos a nuestro Centro de Asistencia Técnica **C.A.T. CISAL** más cercano.

Para más informaciones sobre el **SERVICIO DE ASISTENCIA C.A.T. CISAL** contacten con su revendedor o instalador de confianza.

Para tener derecho a la GARANTÍA CISAL, Les recomendamos que guarden el documento fiscal o la factura que muestre la fecha de compra del equipo junto al cupón de garantía.
En el caso de reclamaciones sin fundamento **CISAL** cobrará al solicitante los gastos de transporte y de mano de obra.

NL

Beste klant,
Wij feliciteren u met het feit dat u besloten heeft een kraan van CISAL aan te schaffen en wij danken u hartelijk voor het vertrouwen dat u in ons gesteld heeft. De externe afwerking van onze kranen is tot stand gekomen volgens geteste methodes en met het gebruik van geavanceerde technologie. De bewerkingen worden voortdurend gecontroleerd ter garantie van de hoge kwaliteit van onze producten. Het is daarom belangrijk om voor een goede handhaving van het oppervlak en ter voorkoming van kalkvlekken enkele regels in acht te nemen. Als u de producten wilt schoonmaken is het ruim voldoende, als de kraan slechts in geringe mate vuil is, deze met zeep en een vochtige doek te reinigen, met water te spoelen en daarna met een doek af te drogen of kunt u, in geval van hardnekkige vlekken (kalkaanslag), de kraan met **MASTER LIBBY** reinigen. **MASTER LIBBY** is een schoonmaakmiddel van grote doeltreffendheid voor onze producten, het is niet belastend voor het milieu, maakt de kranen grondig schoon en tast het materiaal niet aan. Het aanbrengen van het product is ontzettend eenvoudig: laat het een paar minuten inwerken en spoel de kraan daarna onder stromend water af. Droog de kraan daarna af met een doek. De reiniging en het onderhoud van delen voor de werking (wisselkleppen en bewegende delen), moeten regelmatig door de gebruiker schoongemaakt worden. De onderhoudswerkzaamheden vallen niet onder de garantie.

Let op: als MASTER LIBBY in aanraking komt met marmer en graniet dan kan het roestvorming veroorzaken!
U kunt MASTER LIBBY onder artikelnummer ZA 00800 0 00 bestellen.

BELANGRIJKE OPMERKING: voor het schoonmaken van onze producten mag in geen geval gebruik gemaakt worden van ruwe sponzen, schuurmiddelen, reinigingsmiddelen op basis van zoutzuur of alcohol en oplossingen in het algemeen.

GARANTIEVOORWAARDEN

RUBINETTERIA CISAL verleent vanaf de datum van aankoop de volgende **GARANTIE** op alle producten die in de catalogus staan.

- **5 JAAR** op de patroon van kranen met een enkelvoudige bediening, de thermostaatklep en de persklep.
- **5 JAAR** op de verchromde oppervlakken.
- **3 JAAR** op de bewegende mechanische delen.
- **2 JAAR** op de O-ringen en op pakkingen in het algemeen.
- **2 JAAR** op de producten in Corian® en in glas
- **2 JAAR** op alle andere componenten.

Het recht op garantie van de Koper komt te vervallen indien hij binnen 8 dagen vanaf de constatering van het gebrek geen aangifte van de klacht gedaan heeft.

De **CISAL GARANTIE** verliest zijn geldigheid in de volgende gevallen:

- a) Slijtage van het chroom en van alle afgewerkte oppervlakken, te wijten aan het gebruik van bijtende en/of schurende producten, en indien de oppervlakken niet op correcte wijze behandeld zijn en met inachtneming van de bijgeleverde instructies inzake het onderhoud.
- b) Niet efficiënte werking van de Cisal apparatuur, afhankelijk van de kwaliteit van agressief of kalkhoudend water.
- c) Niet efficiënte werking van de Cisal apparatuur, afhankelijk van de aanwezigheid van niet ter zake doende deeltjes in het water.
- d) Reparatie en/of eigenhandig onklaar maken van de Cisal apparatuur door niet gekwalificeerd personeel.
- e) Foutieve installatie van de Cisal apparatuur waardoor de apparatuur schade berokkend wordt.
- f) Gebruik van de apparatuur voor andere doeleinden dan de gebruiksbestemming.
- g) Veronachtzaming van de verstrekte technische specificaties of instructies
- h) Gebruik buiten de milieuspecificaties van het product (bijvoorbeeld buitenshuis).
- i) Schade die berokkend wordt door excessieve warmte (directe warmte).
- l) Buitengewone gebeurtenissen.

Voor de toepassing van de **CISAL GARANTIE** worden de gebruikers "Voorrijkosten" aangerekend in geval van een verzoek om assistentie.

De **CISAL GARANTIE** verzekert in geval van daadwerkelijk bewezen klachten de reparatie of de gratis vervanging, op grond van een beoordeling door **CISAL**.

De producten en de componenten die in het kader van de garantie vervangen of gerepareerd worden, zullen gegarandeerd blijven gedurende het bovengenoemde aantal garantiejaren, met ingang van de datum van de eerste installatie.

De apparatuur moet portvrij naar **CISAL** gezonden worden, of afgegeven worden aan één van onze dichtstbijzijnde "**C.A.T. CISAL**" Technische Assistentiecentra.

Voor inlichtingen over de "**C.A.T. CISAL**" ASSISTENTIEDIENST kunt u zich tot Uw verkoper of vertrouwensinstallateur wenden.

Om van de CISAL GARANTIE gebruik te maken, wordt het aanbevolen de kassabon of een ander aankoopbewijs te bewaren, waarop de datum van aankoop staat, en dit bewijs aan de garantiecoupon te nieten.

CISAL zal de klant in geval van ongegronde klachten de transportkosten en de opgelopen arbeidskosten aanrekenen.

SLO

Spoštovani kupec,
čestitamo vam ob nakupu izdelka Cisal in se vam zahvaljujemo za zaupanje.
Površinski sloj naših izdelkov je izdelan na osnovi preverjenih metod in z uporabo napredne tehnologije.

Z neprekinjenim nadzorom izdelave zagotavljamo visoko kakovost naših izdelkov. Da bi se površinski sloj izdelka kar najbolje ohranil skozi čas in da se izognemo madežem vodnega kamna, je potrebno upoštevati nekaj pravil.

Ko želite izdelek očistiti, je v primeru lažje umazanje dovolj, da za čiščenje uporabite milo in vlažno krpo, izdelek nato izplaknete in na koncu obrišete s krpo. V primeru trdovratnejše umazanje (vodni kamen) pa uporabite čistilo **MASTER LIBBY**.

MASTER LIBBY je visoko učinkovito čistilo za naše izdelke, ki ne onesnažuje okolja, temveč temeljito očisti in pri tem ne načena materialov. Uporaba je preprosta: detergent pustite delovati nekaj minut in ga nato splaknite s tekočo vodo. Na koncu izdelek obrišite s krpo.

Čiščenje in vzdrževanje upravljalne naprave (divertjerji in premikajoči se deli) mora uporabnik izvajati po potrebi. Garancija ne krije vzdrževanja.

Pozor: MASTER LIBBY je v stiku z marmorjem in granitom koroziven.

Za naročanje ima **MASTER LIBBY** številko artikla ZA 00800 0 00.

POZORILLO: Za čiščenje naših izdelkov ne smete uporabljati hrapavih gobic, abrazivnih čistil, čistil na osnovi klorovodikove kisline, alkohola ali raznih topil.

POGOJI GARANCIJE

Podjetje **RUBINETTERIA CISAL** daje od nakupa dalje sledečo **GARANCIJO** na vse izdelke iz kataloga:

- **5 LET** na kartušo za enoročne baterije, termostatski ventil in glavno,
- **5 LET** na kromirane površine,
- **2 LET** na premikajoče se mehanske dele,
- **2 LET** na O-ring in ostala tesnila,
- **2 LET** na steklene izdelke in izdelke iz Coriana®,
- **2 LET** na vse ostale komponente.

Kupec izgubi pravico do garancije, če ne reklamira izdelka v roku 8 dni od odkritja napake.

GARANCJA CISAL izgubi veljavnost v sledečih primerih:

- a) Poškodbe na kromaturi in na ostalih vrstah površinskega sloja zaradi uporabe korozivnih in/ali abrazivnih čistil ter če površina izdelka ni vzdrževana pravilno oz. je v neskladju s podanimi navodili za vzdrževanje.
- b) Neučinkovito delovanje izdelka Cisal zaradi agresivne ali apnenčaste vode.
- c) Neučinkovito delovanje izdelka Cisal zaradi prisotnosti tujih teles v vodi.
- d) Če je popravilo in/ali sprememba na napravi izvedlo nekvalificirano osebe.
- e) Nepravilna namestitve izdelka Cisal, ki lahko povzroči škodo na sami napravi.
- f) Uporaba izdelka za namene, ki niso predvideni.
- g) Neupoštevanje tehničnih posebnosti in podanih navodil.
- h) Uporaba izdelka v nepredvidenih okoljskih značilnostih (npr. zunanja uporaba).
- i) Poškodbe, ki jih povzroči pretirana toplota (neposredni vir toplote).
- j) Izjemni dogodki.

Za uveljavljanje **GARANCJE CISAL** se v primeru zahteve po asistenci od uporabnika zahteva plačilo «izstopne kvote».

V primeru utemeljene reklamacije **GARANCJA CISAL** zagotavlja brezplačno popravilo ali zamenjavo izdelka (po presoji podjetja).

Zamenjani ali popravljani izdelki in deli, ki so še v garanciji, bodo ohranili garancijo za čas, ki je zgoraj predviden in začne teči ob prvi namestitvi.

Izdelek je treba poslati podjetju **CISAL** na stroške pošiljatelja (porto franco) ali oddati v najbližjem centru za tehnično pomoč kupcem **C. A. T. CISAL**.

Za informacije v zvezi z centrom za tehnično pomoč kupcem se obrnite na vašega prodajalca ali instalaterja.

Če želite uveljavljati GARANCIJO CISAL, morate shraniti račun ali drugo dokazilo, na katerem je naveden datum nakupa, in ga priložiti h garancijskemu listu.

V primeru neutemeljene reklamacije bo **CISAL** stroške prevoza in dela naložili stranki.



Master Libby

Istruzioni di manutenzione e garanzia

Instructions for care and guarantee

Notice d'entretien et instructions en cas de garantie

Pflege - und Garantieleitung

Garantía e instrucciones de mantenimiento

Instructies in geval van garantie

Navodila za vzdrževanje in garancija



cisal
RUBINETTERIA
CISAL. L'ACQUALITÀ.®

CISAL

Via Pietro Durio, 160
28010 Alzo di Pella (NO) - Italy
Telefono +39 0322.918111

Fax +39 0322.969518

E-mail: cisal@cisal.it

www.cisal.it

